

CONNECTION

Information -pour les- enseignants

Novembre 2001

Éducation physique

Guide de mise en œuvre

Chaque école francophone et d'immersion, de la maternelle à la 12^e année, vient de recevoir un exemplaire du guide de mise en œuvre : *L'ABCD de l'éducation physique*.

On peut se procurer d'autres exemplaires de ce document au [LRC](#).

Ateliers de formation

Des ateliers de formation seront offerts en français lors du congrès annuel de HPEC (Health and Physical Education Council - ATA) qui aura lieu à Banff du 9 au 11 mai 2002, conjointement avec la conférence annuelle de l'ACSEPLD (l'Association canadienne pour la santé, l'éducation physique, le loisir et la danse; CAHPERD en anglais).

On peut s'y inscrire dès maintenant en visitant le site www.schoolscomealive.org/hpec2002.html.

Réanimation cardio-respiratoire

La réanimation cardio-respiratoire constitue un nouvel objectif qui a été ajouté tout récemment au programme de la 10^e année. Les écoles doivent en faire l'implantation d'ici les cinq prochaines années.

Alberta Learning s'est engagé, avec la fondation ACT (Advanced Cardiac Treatment Foundation), à offrir de la formation et à élaborer les ressources nécessaires, tout en ayant recours aux services communautaires existants.

Nous serons bientôt en mesure de vous communiquer plus de détails à ce sujet.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter [Christine Bouchard](#) au 780-427-2940.

Études professionnelles et technologiques (ÉPT)

Développement et validation : Nouveaux cours en ÉPT Depuis septembre 2001, des enseignants participent à la validation de cours nouvellement élaborés. Ces cours sont :

- **Fabrication**
 - Soudage automatique et semi-automatique (niveau 1000)
 - Soudage avec fil fourré 1 (niveau 2000)
 - Soudage avec fil fourré 2 (niveau 3000)
- **Technologie des communications**
 - Imagerie numérique 1 (niveau 1000)
 - Imagerie numérique 2 (niveau 2000)
 - Imagerie numérique 3 (niveau 3000)

- **Traitement de l'information**
Science informatique 1 (niveau 1000)
Science informatique 2 (niveau 2000)
Science informatique 3 (niveau 3000)

Programmation par objet 1 (niveau 2000)

Programmation par objet 2 (niveau 3000)

Structures de données dynamiques 1 (niveau 3000)

Structures de données dynamiques 2 (niveau 3000)

Vous pouvez consulter ou télécharger chacun de ces cours qui seront ajoutés, en septembre 2002, à la liste des cours autorisés. Il est encore possible de participer (en anglais) à leur validation. Demandez à votre administrateur de faire parvenir une lettre de demande avant le 30 novembre 2001 à :

CTS Unit

Curriculum Branch

Alberta Learning

11160 Jasper Avenue

Edmonton, AB T5K 0L2

Vous devrez fournir les renseignements suivants :

- Le nom des participants de votre école;
- Le titre du cours;
- La stratégie utilisée pour valider le cours :
 - Révision du cours par l'enseignant, et/ou
 - Enseignement du cours à des élèves.

Financement des ÉPT au secondaire 2^e cycle

En ÉPT, le droit au financement d'un cours dépend de son taux d'achèvement. Par exemple, un cours d'un crédit qu'un élève n'a pas réussi est admissible au financement à condition que l'élève ait complété au moins 50 % du contenu du cours. Contrairement aux critères de financement pour les autres cours, le taux d'achèvement du contenu du cours est **le seul critère** d'admissibilité au financement.

Lorsque vous déterminez le taux d'achèvement d'un cours, tenez compte de l'attribution suggérée dans la colonne de droite. Ainsi, l'élève doit être évalué pour chaque résultat d'apprentissage général tel que décrit dans le Programme d'études. Le pourcentage de RAG complétés par l'élève doit atteindre au moins 50 %.

Exemple :

Résultats d'apprentissage généraux (RAG)	Attribution suggérée
A	50 %
B	30 %
C	20 %
D	Incorporée tout au long du cours

Dans l'exemple, un taux d'achèvement de 50 % est atteint si l'élève a eu accès et a démontré des efforts dans l'une ou l'autre des combinaisons suivantes de RAG :

- Résultat d'apprentissage général A
- Résultats d'apprentissage généraux A et B
- Résultats d'apprentissage généraux A et C
- Résultats d'apprentissage généraux B et C
- Résultats d'apprentissage généraux A, B et C.

Mais le cours ne serait pas reconnu si un élève n'avait complété que B ou C.

Les écoles doivent conserver les documents relatifs à l'achèvement des cours durant une période de 7 ans. Les dossiers doivent inclure un aperçu du cours et des relevés de notes de l'élève, ses efforts et ses travaux reliés à au moins la moitié du contenu du cours tel que défini par les RAG. Les dossiers devraient clairement démontrer que l'élève avait accès au cours.

Lorsqu'à la fin d'un semestre, une école a soumis la note d'un cours non complété mais admissible au financement, et qu'au prochain semestre, l'élève complète (et non reprend) le cours avec succès, la note du cours non complété doit être enlevée et la nouvelle note doit être soumise le semestre suivant. Un tel cours, où l'instruction n'a été donnée qu'une seule fois, ne peut être financé qu'une seule fois.

Si vous désirez des renseignements plus détaillés, communiquez avec le directeur de votre zone. Si vous enseignez dans une école francophone, appelez [Ronald St-Jean](#).

Zone 1	Merla Bolender	780-427-5394*
Zone 2/3	Carol McLean	780-427-9296*
Zone 4	Lorraine Steele	780-427-5381*
Zone 5	Ken Robertson	780-415-9312*
Zone 6	Michael Walter	780-427-5377*
Conseils francophones	Ronald St-Jean	780-422-1984*

*À l'extérieur de la région d'Edmonton en Alberta, composez le 310-0000.

Formation d'animateurs de camp de vacances

Une série de trois cours est présentement en voie d'élaboration. Des élèves du niveau secondaire deuxième cycle pourront s'inscrire à une série de trois cours dans le but d'obtenir un certificat d'animateur de camp de vacances ou de camp d'été.

- **CMH1050**
Le premier cours sera offert par vidéoconférence ou avec l'aide d'Internet. Il s'agit de **CMH1050 : Le développement de l'enfant.**
- **CTR1110**
Le deuxième cours sera un stage de fin de semaine où les participants mettront en pratique les habiletés et les connaissances qu'ils auront acquises dans les premières sessions. Le code de ce cours appartient au domaine Adaptation au travail, tout comme le troisième cours.
- **CTR1120**
Le troisième cours sera crédité aux élèves qui auront complété une semaine de stage comme bénévoles ou employés dans un camp d'été ou de vacances.

Si l'élève a déjà reçu un crédit pour un autre projet avec le code CTR1110 ou CTR1120, il faudra alors utiliser un code du niveau intermédiaire.

Cette formation en animation pour les élèves sera offerte au deuxième semestre de cette année scolaire.

Cours de leadership

Francophonie Jeunesse de l'Alberta offrira un deuxième stage en Leadership durant le deuxième semestre de l'année courante. Ce stage correspond au contenu du cours **CTR2020 : Assumer le leadership.**

Veuillez communiquer avec [FJA par courriel](#) ou en téléphonant au 780-469-1344.

Ressources non autorisées

- **Ressource utile pour tous les documents**
PDF-Lator vous permet de convertir vos documents en format PDF. Vous pourrez envoyer vos documents sans vous soucier de problèmes de compatibilité (Windows, Linux, Mac, ...). Vous avez accès au générateur de documents PDF au site Web : <http://pdf.bvacom.net/>
- **Adaptation au travail**
Les ressources identifiées pour ce domaine n'ont pas été autorisées en raison de leur format Internet. Les enseignants qui désirent les utiliser acceptent la responsabilité d'en vérifier le contenu avant de les mettre entre les mains des élèves.

CTR1310 : J'explore mes possibilités d'emploi

Le site Web de l'organisme Enviro Carrières permet aux élèves de se renseigner sur les applications pratiques de certains cours ou thèmes tels que les sciences, les études environnementales, les affaires, les entreprises et l'entrepreneuriat. Cet organisme offre gratuitement à l'enseignant un cédérom et une trousse d'appui qui renferme 15 plans de cours complets reliés aux cinq secteurs professionnels suivants : protection, conservation,

promotion, exploration et gestion de l'environnement. Un grand nombre de leçons permettent d'aborder plus d'un des cinq secteurs professionnels. Un exemple de plan de cours, intitulé *À la découverte de votre collectivité*, est présenté au site suivant : <http://www.cchrei.ca/francais/ec/eceducate.html>

Une autre ressource sera utile à ceux qui s'intéressent à la biotechnologie. Le coin des enseignants contient un guide qui comprend une introduction à la biotechnologie, une liste de ressources, un plan de cours et un plan d'activités. Cette trousse de sensibilisation aux carrières en biotechnologie suggère un plan d'activités plutôt modulaire, ce qui vous permettra de choisir les activités et les concepts que vous désirez aborder avec vos élèves. Une présentation Powerpoint servira d'excellente introduction à la session sur les possibilités de carrières en biotechnologie : <http://www.biotecarrieres.com/>

- **Agriculture**

La ressource identifiée pour ce domaine n'a pas été autorisée en raison de son format Internet. Les enseignants qui désirent l'utiliser acceptent la responsabilité d'en vérifier le contenu avant de la mettre entre les mains des élèves.

AGR1060 : Produits et services de consommation

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international vient de publier un document de 22 pages sur le canola en français. Il contient l'histoire du canola, et donne des renseignements pertinents au sujet du Conseil canadien du canola, la culture, les marchés et les recherches sur le canola. L'élève qui complètera ce cours mettra l'accent sur les étapes fondamentales de la transformation du canola pour mettre au point un produit ou fournir un service connexe. Il étudiera aussi les possibilités de carrière dans ce domaine.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour commander, composez le 1-800-552-6652 et demandez Madame Simone Demers-Collins ou visitez le site web du Conseil canadien du canola au http://www.canola-council.org/pubs/canola_fr.html

- **Gestion des finances et/ou Carrière et vie 20**

La ressource identifiée pour ce domaine n'a pas été autorisée en raison de son format Internet. Les enseignants qui désirent l'utiliser acceptent la responsabilité d'en vérifier le contenu avant de la mettre entre les mains des élèves.

FIN2040 : Logiciels de comptabilité

Abordabilité est un logiciel dont les six principales fonctions permettent à vous et à vos élèves de faire le point sur la situation financière avant et après l'achat d'une maison ou simplement le calcul d'un prêt hypothétique et/ou hypothécaire.

La Société Canadienne d'Hypothèque et de Logement (SCHL) vous offre maintenant gratuitement ce logiciel très convivial. Il n'est disponible qu'en environnement IBM-Windows.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour commander, composez le 1-800-668-2642 ou visitez le site Web de la SCHL <http://www.cmhc-schl.gc.ca/>

- **Gestion et marketing**
La ressource identifiée pour ce domaine n'a pas été autorisée en raison de son format Internet. Les enseignants qui désirent l'utiliser acceptent la responsabilité d'en vérifier le contenu avant de la mettre entre les mains des élèves.

MAM1030 : Stratégies de communication 1

Les enseignants qui cherchent des projets en matière de communication et d'échange avec une ou plusieurs autres classes trouveront des solutions dans Le Registre Classes@Classes. Celui-ci rassemble des idées de projets par et pour les enseignants. C'est un outil que vous trouverez au site : <http://www.cslaval.qc.ca/prof-inet/aai/registre/cc-march.htm>

- **Traitement de l'information**
Les ressources identifiées pour ce domaine n'ont pas été autorisées en raison de leur format Internet. Les enseignants qui désirent les utiliser acceptent la responsabilité d'en vérifier le contenu avant de les mettre entre les mains des élèves.

INF2200 : Inforoute 2

L'élève qui veut apprendre à créer sa propre page d'accueil sur le Web a besoin d'outils tels que le langage HTML. Il lui sera possible de faire la conception, la création et la présentation de sa page d'accueil avec un thème logique en s'assurant que la page comprendra un texte, des éléments graphiques, des liens et des points d'ancrage.
<http://www.asi.fr/%7Eericbon/htmldoc.htm>

INF1060 : Tableur 1

Plusieurs fonctionnalités dans le tableur Excel sont présentées ici grâce à Exoutils : une nouvelle option de recherche, une fonction d'envoi de courriel, la conversion de chiffres en lettres, la gestion de la protection et des fonctions personnalisées. Pour en savoir plus :
<http://mapage.noos.fr/pnoos/exoutils.html>

Contacts - ÉPT/CTS

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter [Ernest Lefebvre](#) au 780-427-2940 ; ou [Jan Mills](#) à Edmonton au 780-422-3275; ou [Gary Bertrand](#) à Calgary au 403-297-5022.

Français

Français 13-23-33 et Français 16-26-36

Visites dans les écoles

L'équipe de français effectue en octobre et en novembre 2001 des visites dans les écoles qui ont accepté son invitation à discuter des programmes d'études provisoires de [Français 13-23-33](#) et de [Français 16-26-36](#). On vous invite à communiquer toute rétroaction au sujet de l'un ou de l'autre de ces deux programmes à [Roxanne Bélanger](#).

Comités consultatifs

Le comité consultatif de Français 13-23-33 se réunit à Edmonton les 5 et 6 décembre prochain dans le but :

- d'apporter les dernières modifications au programme d'études; et

- de valider le choix de ressources récemment évaluées par l'équipe de français.

Le comité consultatif de Français 16-26-36 se réunit à Edmonton les 6 et 7 décembre prochain dans la même optique.

Codes pour Français 16-26-36

Alberta Learning vient d'attribuer des codes pour Français 16-26-36 :

- Français 16 : IOP1331 (3 crédits)
- Français 26 : IOP2331 (3 crédits)
- Français 36 : IOP3331 (3 crédits)

« Mon côté du message » - Français 13-23-33

Mon côté du message est un ensemble didactique comportant cinq bandes vidéo d'environ une demi-heure chacune et un guide d'exploitation. Cet ensemble sert de la 10^e à la 12^e année pour les programmes de Français langue première et de Français langue seconde-immersion.

Les bandes vidéo ne sont pas disponibles sur Internet, mais peuvent être achetées, de même que le guide d'exploitation (version de 1999) à [ACCESS The Education Station](#) (cliquez sur *Learning Shop*).

[La version 2001 du guide d'exploitation](#) présente le guide initial en plus d'adaptations/modifications pour répondre aux exigences du programme d'études de [Français 13-23-33](#). Cette version, qui n'est disponible que sur Internet, présente des résultats d'apprentissage spécifiques (RAS) tirés des programmes. Elle offre, pour chaque vidéo, des pistes en vue du traitement dramatique, du traitement de la langue et de l'exploitation de stratégies de communication à l'oral et à l'écrit.

Avis : On retrouve dans la première vidéo, *Cherchons colocataires*, une série de personnages présentés de manière stéréotypée et jugés indésirables comme colocataires. Cela pourrait offenser certains élèves ou communautés (ex. : un motard, un travesti, des hippies, des fumeurs, etc.). L'enseignant devrait tenir compte de ce fait dans sa planification et initier des discussions ou des activités sur les stéréotypes et les préjugés afin d'approfondir le sujet.

Sessions de formation

La Direction de l'éducation française, par l'entremise du [Edmonton Regional Consortium](#) (ERC), continue à offrir des sessions de formation à la demande des autorités scolaires ou des écoles.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter [Roxanne Bélanger](#) au 780-427-2940.

French Language Arts

Sessions de formation

La Direction de l'éducation française, par l'entremise du [Edmonton Regional Consortium \(ERC\)](#), continue à offrir des sessions de formation à la demande des autorités scolaires ou des écoles.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter [Roxanne Bélanger](#) au 780-427-2940.

Mathématiques

Mathématiques Secondaire 2^e cycle

Échéancier de mise en œuvre - secondaire 2^e cycle

La mise en œuvre provinciale des nouveaux programmes de mathématiques de l'Alberta au secondaire 2^e cycle a lieu selon l'échéancier suivant.

1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003	2003-2004
Mathématiques pures 10 (anticipée)	Mathématiques pures 10 (provinciale)				
	Mathématiques pures 20 (anticipée)	Mathématiques pures 20 (provinciale)			
		Mathématiques pures 30 (anticipée)	Mathématiques pures 30 (provinciale)		
	Mathématiques appliquées 10 (anticipée)	Mathématiques appliquées 10 (provinciale)			
		Mathématiques appliquées 20 (anticipée)	Mathématiques appliquées 20 (provinciale)		
			Mathématiques appliquées 30 (anticipée)	Mathématiques appliquées 30 (provinciale)	
	Préparation aux mathématiques 10 (anticipée)	Préparation aux mathématiques 10 (provinciale)			
				Mathématiques 14* (provinciale)	
					Mathématiques 24* (provinciale)

* Cette date est sujette à la disponibilité des ressources pour les élèves et le personnel enseignant.

Pour tout renseignement complémentaire, contactez [Paul Lamoureux](#) au 780-427-2940.

Mise à jour des programmes d'études

Les programmes d'études pour les cours de base du secondaire deuxième cycle ont été mis à jour pour l'année scolaire 2001-2002.

- Mathématiques 14-24, version provisoire 2001
- Mathématiques appliquées 10-20-30, version provisoire 2001
- Mathématiques pures 10-20-30, version provisoire 2001
- Préparation aux cours de mathématiques 10, 2001

Ces documents sont affichés sur notre [site Web](#).

Mathématiques appliquées 20 - Session de formation

La mise en œuvre provinciale de Mathématiques appliquées 20 a lieu cette année. Les Consortiums régionaux de l'Alberta, la Direction de l'éducation française et la maison d'édition Chenelière/McGraw-Hill offrent une session de formation de deux jours pour la mise en œuvre des ressources de *Mathématiques appliquées 11*. Cette session aura lieu les 29 et 30 novembre 2001 dans l'édifice Devonian, à Edmonton.

Cette session « pratico-pratique » comportera du travail de groupe où on utilisera le matériel pédagogique (*Manuel de l'élève, Recueil de projets, Guide d'enseignement, Trousse technologique*) tout en mettant l'accent sur les stratégies pédagogiques nécessaires à une mise en œuvre réussie.

Le coût d'inscription est de 15 \$. Afin de réduire les coûts de participation, Alberta Learning remboursera les frais de déplacement, d'hébergement et des repas.

Le nombre de participant.e.s est limité à 10.

Vous devez vous inscrire auprès du [Edmonton Regional Consortium](#) au 1-888-430-5339.

Mathématiques appliquées 30

Les deux ressources de base de l'élève : *Manuel de l'élève* et *Recueil de projets*, sont en cours de production. Elles seront en vente au [LRC](#) en janvier 2002.

Statut des cours de mathématiques pures et appliquées pour les élèves se préparant aux études postsecondaires

Plusieurs institutions postsecondaires, à l'exception de la University of Alberta, ont accepté d'inclure le cours de Mathématiques appliquées 30 dans leur calendrier, et ce, à compter du printemps 2002. Le cours de Mathématiques appliquées 30 sera reconnu comme une des exigences d'admission à certains programmes postsecondaires. Toutefois, il ne peut pas remplacer le cours de Mathématiques pures 30 lorsque ce dernier est exigé.

Chaque programme des institutions postsecondaires a ses propres critères d'admission. Ces critères sont sujets à des changements. Il est important que la direction des écoles et le personnel affecté à l'orientation des élèves s'informent régulièrement afin d'être en mesure de bien conseiller les élèves dans leurs choix de cours.

On peut trouver de plus amples renseignements concernant les critères d'admission en consultant le site Web de [Alberta Learning Information Service](#).

Pour tout renseignement complémentaire, contactez [Paul Lamoureux](#) au 780-427-2940.

Sciences

Sciences 7^e année

Convergence 7 - Version provisoire du guide d'enseignement - Afin d'appuyer la mise en œuvre optionnelle du nouveau programme d'études de Sciences 7, la Direction de l'éducation française, en collaboration avec les Éditions de la Chenelière, a pris les dispositions nécessaires afin de rendre disponibles, sous format provisoire, quelques modules du guide d'enseignement. Une photocopie des modules de la version provisoire du guide est envoyée, au fur et à mesure qu'elle est disponible, aux écoles qui ont indiqué leur intérêt à la recevoir. Ces modules, qui facilitent la planification de l'enseignement, sont envoyés à condition que l'école s'engage à acheter la version finale du guide et à détruire toutes les photocopies une fois la ressource reçue.

Dû à des délais imprévus, ce guide d'enseignement sera en vente au [Learning Resources Centre](#) seulement à la fin de décembre 2001. Le numéro de commande est 450693.

Convergence 7 – Deuxième session de formation

Une première session fut offerte à la fin de septembre à Red Deer dans le cadre du congrès annuel du Science Council de l'ATA. Une deuxième session, organisée conjointement par le Ministère et les Éditions de la Chenelière, a eu lieu le 14 novembre à Calgary et le lendemain à Edmonton.

Ces sessions ont permis aux participants de bien comprendre les composantes de cette nouvelle ressource autorisée et les stratégies pédagogiques qu'elle renferme.

Ressources

Ressources autorisées du 15 septembre 2001 au 15 novembre 2001

<i>Convergence 7</i>			
Composante	Numéro de commande	Coût	Disponibilité
Manuel	450685	61,05 \$	août 2001
Guide	450693	199,95 \$	novembre 2001

<i>Convergence 8</i>			
Composante	Numéro de commande	Coût	Disponibilité
Manuel	453126	à déterminer	février 2002
Guide	453134	à déterminer	avril 2002

Veuillez prendre note que le [LRC](#) offre un rabais de 5 % sur l'achat de ces deux ressources. Ce rabais est en vigueur jusqu'au 31 janvier 2002.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter [François Lizaire](#) au 780-427-2940.